Course ID:	Course Title:		Spring 2022
ED506-CL	**Discipleship in Chinese Churches** 华人教会门徒栽培		**Prerequisite:**
			Credits: **3**

TWO-WEEKEND FORMAT CLASS

Class Information		Instructor Information		Important Dates	
Dates: - Wknd 1	May 18 - 21	**Instructor:**	Hubert Chau, D.Min.	**Last day to add/drop, or change to audit:**	Noon 1st Saturday
Wknd 2	Jun 8 - 11	**Email:**	Hubert.chau@ambrose.edu	**Last day to withdraw from course:**	end of 1st weekend
		Phone:		**Last day to apply for coursework extension:**	Mon Jun 13, 2022
Days/Time:	Wed – Fri 6:30 - 9:30 pm	**Office:**			
Days/Time	Sat 9 am - 5 pm	**Office Hours:**			
Room:					

Course Description

This course is designed to teach students to design a discipleship process for a local church. Students will develop a personal theology of spiritual transformation and will look at how to lead a church to develop disciples whose lives are being transformed by the gospel resulting in transformed communities and cities.

本课程将会教导学员探讨门徒训练的基本原则与理念，并如何在教会实践门徒训练的过程中应用这些原理。学员学习经历个人的属灵生命改变。也如何在教会里去建立门徒，使他们生命改变，然后去改变在当地的城市与社区。

Expected Learning Outcomes

By the end of the course, students should be able to:
1. Identify biblical principles of disciple-making for the church and Christian institutions;
2. Analyze and evaluate the principles, practices and dynamics of selected disciple-making theories;
3. Analyze and evaluate various philosophical, theoretical and methodological views of disciple-making process;
4. Identify and describe current practice as a mentor of disciple-making small group with its attending assumptions, beliefs, theories and values;
5. Analyze and create principles and practices of life-transforming assessment for an instructional setting;
6. Explore and create strategies and methodologies that can enhance effective disciple-making experiences in churches/institutions.

修读本科目後，学员将会：
1. 掌握在教会或机构中进行门徒训练的圣经基础；
2. 了解及评价不同门徒训练理论的原则、应用及其影响；

3. 了解及评价不同的门徒训练哲学、原理及方法；
4. 掌握及了解其个人作为门徒训练导师的个人假设、信念、理论及价值观；
5. 了解并建立个人在门徒训练过程中进行生命改变评估的原理与实践方法；
6. 在教会或机构中建立及发展能增强门徒训练果效的策略与方法。

Textbooks

1. Anderson, Keith R. and Randy D. Reese, *Spiritual Mentoring: A Guide for Seeking and Giving Direction*. Downers Grove, IL: InterVarsity Press, 1999.

   奇夫。安德逊，兰迪。利斯合著，李兴邦译，《师徒关系：属灵路上拖与带》。香港：基道出版社，2005。

2. Ogden, Greg, *Transforming Discipleship: Making Disciples a Few at a Time*. Downers Grove, IL: InterVarsity Press, 2003.

   欧格理著，陈志文译，《以关系为导向的门徒训练》。Paradise, PA：基督使者协会，2013。

3. Herrington, Jim, Mike Bonem and James H. Furr, *Leading Congregational Change: A Practical Guide for the Transformational Journey*. San Francisco, CA: Jossey-Bass, 2000.

4. Malphurs, Aubrey, *Ministry Nuts and Bolts: What They Don't Teach Pastors in Seminary*. Grand Rapids, MI: Kregel Publications, 2009.

5. Putman, David, *Breaking the Discipleship Code: Becoming a Missional Follower of Jesus*. Nashville, Tennessee: B&H Publishing Group, 2008.

6. Rainer, Thom S. and Eric Geiger, *Simple Church: Returning to God's Process for Making Disciples*. Nashville, Tennessee: B&H Publishing Group, 2006.

   汤姆。雷那，艾力。盖格，《简约教会》。香港：天道书楼，2009。

7. Stetzer, Ed and Thom S. Rainer, *Transformational Church: Creating a New Scorecard for Congregations*. Nashville, Tennessee: B&H Publishing Group, 2010.

   艾德。斯特泽，汤姆。雷那合著，彭叶碧梅译，《蜕变教会》。香港：天道书楼，2015。

Course Schedule

Week 1:
- What is holistic disciple-making ministry?
- Exploration of biblical, theological, theoretical, and historical foundations of discipleship.
- Evaluate a new scorecard for congregations.
- How to develop the Mission and Vision statements for a Chinese Church?

Week 2:
- Exploration and practice of disciple-making process including personal evangelism, small group ministry, inductive Bible study and personal spiritual formation.
- Practical project presentation and evaluation.

第一周：
- 什么是全人门徒训练事工？
- 探讨门徒训练的圣经，神学，理论与历史基础。
- 为教会会众研发一个新的成长计分表。
- 如何计划教会的使命和异像宣言？

第二周：
- 探讨和如何实践门徒训练,包括个人布道，小组事工，归纳法查经与个人属灵生命建立。
- 实习项目汇报与检讨。

Requirements:

Reading Assignment – 8%

Read the entire text of "*Transformational Church*". Report the total numbers of chapter you have read on or before **July 26**, 2022. Or,

Read the entire text of "*Breaking the Discipleship Code*". Report the total numbers of page you have read on or before **July 26**, 2022.

Annotation Assignment – 20%

Read "*Simple Church*" and write a reflection report about what you agree and what you disagree and how this book help you understand discipleship. The reflection report should be three pages, in Microsoft Word format, double-spaced, with total 750 words in English or 1200 words in Chinese. Deadline of submission: **July 26**, 2022. And,

Read "*Transforming Discipleship*" and write a reflection report about what you agree and what you disagree and how this book help you understand discipleship. The reflection report should be three pages, in Microsoft Word format, double-spaced, with total 750 words in English or 1200 words in Chinese. Deadline of submission: **July 26**, 2022. Or,

Read "*Spiritual Mentoring*" and write a reflection report about what you agree and what you disagree and how this book help you understand discipleship. The reflection report should be three pages, in Microsoft Word format, double-spaced, with total 750 words in English or 1200 words in Chinese. Deadline of submission: **July 26**, 2022. Or,

Read "*Ministry Nuts and Bolts*" and write a reflection report about what you agree and what you disagree and how this book help you understand discipleship. The reflection report should be three pages, in Microsoft Word format, double-spaced, with total 750 words in English or 1200 words in Chinese. Deadline of submission: **July 26**, 2022.

阅读作业 – 8%

阅读《蜕变教会》整课文。在 2022 年 7 月 26 日前呈交实质完成总课数阅读报告。或,

阅读《Breaking the Discipleship Code》整课文。在 2022 年 7 月 26 日前呈交实质完成总页数阅读报告。

反思阅读报告 – 20%

阅读《简约教会》整课文。在 2022 年 7 月 26 日前呈交一份反思报告。内容包括你对课文的认同和不认同，怎样帮助你对门徒训练的学习。报告共三页，双行微软文档，中文约 1200 字，英文约 750 字。

阅读《以关系为导向的门徒训练》整课文。在 2022 年 7 月 26 日前呈交一份反思报告。内容包括你对课文的认同和不认同，怎样帮助你对门徒训练的学习。报告共三页，双行微软文档，中文约 1200 字，英文约 750 字。或,

阅读《师徒关系：属灵路上拖与带》整课文。在 2022 年 7 月 26 日前呈交一份反思报告。内容包括你对课文的认同和不认同，怎样帮助你对门徒训练的学习。报告共三页，双行微软文档，中文约 1200 字，英文约 750 字。或,

阅读《*Ministry Nuts and Bolts*》整课文。在 2022 年 7 月 26 日前呈交一份反思报告。内容包括你对课文的认同和不认同，怎样帮助你对门徒训练的学习。报告共三页，双行微软文档，中文约 1200 字，英文约 750 字。

Practical Project & Presentation – 25%

After the first week and before the second week of the class, student will research and design the Core Values, Mission Statement, and Vision Statement for his/her church which he or she is attending regularly. The student will evaluate and report the results in the class on the second week base on the theories and principles that he/she learned from the course. The report should be five pages, in Microsoft Word format, double-spaced, with total 1250 words in English or 2000 words in Chinese. Deadline of submission: June 11, 2022.

实习项目与报告 – 25%

学员需要在完成第一周课程后，根据在本科课堂上讲授的理论和重点，为你所属教会设计和列出其核心价值，使命宣言，异象宣言。除了在课程完毕前以书面提交报告，亦需要在第二周的课堂里面分享结果。报告共五页，双行微软文档，中文约 2000 字，英文约 1250 字。实习项目报告需要在 2022 年 6 月 11 日前呈交。

Course Design/Research Paper – 40%

Design a disciple-making plan that can be used in a local church setting. The plan should cover a period of one year. A list of requirements will be given by the instructor. The design should show that the students understand the theories and principles of this course. The research paper should be sixteen to twenty pages, written in Microsoft Word format, double-spaced, with total 4000 to 5000 words in English or 6400 to 8000 words in Chinese. Deadline of submission: **July 26**, 2022. Or,

Write a research paper on the title: "Why disciple-making matters at today's Chinese churches in North American setting?" The research paper should demonstrate that the students understand the theories and principles of this course. The research paper should be sixteen to twenty pages, written in Microsoft Word format, double-spaced, with total 4000 to 5000 words in English or 6400 to 8000 words in Chinese. Deadline of submission: **July 26**, 2022.

课程设计/研究论文 – 40%

按讲师提供的课程设计要求，设计出一个可以在教会进行的门徒训练计划。课程內容必须显示学员掌握及应用课堂所教授的理论，整个门徒训练设计将不少於计划一年时期。设计论文共十六至二十页，双行微软文档，中文约 6400 至 8000 字，英文约 4000 至 5000 字。论文需要在 2022 年 7 月 26 日前呈交。或，

书写一篇研究论文，题目为："为何门徒训练在北美洲华人教会是必须的？" 课程內容必须显示学员掌握及应用课堂所教授的理论。论文共十六至二十页，双行微软文档，中文约 6400 至 8000 字，英文约 4000 至 5000 字。论文需要在 2022 年 7 月 26 日前呈交。

Attendance – 7%

Students are expected to attend all classes. Participation in the class discussion is expected and will be graded accordingly.

课堂参与 – 7%

学员需要参与所有课程，评核分数会基于学员在课程里面的积极参与和讨论。

Summary of Assignments and Grading 课程分数总结：

Reading Assignment 阅读作业	**8%**	Deadline of submission: **July 26, 2022**
Annotation Assignment 反思阅读报告	**20%**	Deadline of submission: **July 26, 2022**
Practical Project & Presentation 实习项目与报告	**25%**	Deadline of submission: **June 11, 2022**
Course Design 课程设计	**40%**	Deadline of submission: **July 26, 2022**
Attendance 课堂参与	**7%**	

All assignments should be submitted by email directly to the instructor at Hubert.chau@ambrose.edu and copied to the office at Laura.Guo@ambrose.edu on or before the deadline. The email should be marked with: Course ID, assignment title, student name and date of submission. The assignment should be written in Word format (docx. or doc).

所有功课作业，必须在限期前，以 Word 格式（docx. or doc）用电邮呈交至讲师邮箱 Hubert.chau@ambrose.edu 及电邮副本给神学院办公室邮箱 Laura.Guo@ambrose.edu。电邮标题需写上：课程编号，作业题目，学员姓名和呈交日期。

Grade Summary:

Grade	Interpretation	Grade Points
A+	**Mastery**: Comprehensive understanding of subject matter	4.00
A		4.00
A-		3.70
B+	**Proficient**: Well-developed understanding of subject matter.	3.30
B		3.00
B-		2.70
C+	**Basic**: Developing understanding of subject matter	2.30
C		2.00
C-		1.70
D+	**Minimal Pass**: Limited understanding of subject matter	1.30
D		1.00
F	**Failure**: Failure to meet course requirements	0.00

Ambrose University Academic Policies:

Communication
All students have received an Ambrose e-mail account upon registration. It is the student's responsibility to check this account regularly as the Ambrose email system will be the professor's instrument for notifying students of important matters (cancelled class sessions, extensions, requested appointments, etc.) between class sessions. If students do not wish to use their Ambrose accounts, they will need to forward all messages from the Ambrose account to another personal account.

Registration
During the **Registration Revision Period** students may enter a course without permission, change the designation of any class from credit to audit and /or voluntary withdraw from a course without financial or academic penalty or record. Courses should be added or dropped on the student portal by the deadline date; please consult the List of Important Dates. After that date, the original status remains and the student is responsible for related fees.

Students intending to withdraw from a course after the Registration Revision Period must apply to the Office of the Registrar by submitting a "Request to Withdraw from a Course" form or by sending an email to the Registrar's Office by the **Withdrawal Deadline;** please consult the List of Important Dates on the my.ambrose.edu website. Students will not receive a tuition refund for courses from which they withdraw after the Registration Revision period. A grade of "W" will appear on their transcript.

Students wishing to withdraw from a course, but who fail to do so by the applicable date, will receive the grade earned in accordance with the course syllabus. A student obliged to withdraw from a course after the Withdrawal Deadline because of health or other reasons may apply to the Registrar for special consideration.

Exam Scheduling
Students, who find a conflict in their exam schedule must submit a Revised Examination Request form to the Registrar's Office by the deadline date; please consult the List of Important Dates. Requests will be considered for the following reasons only: 1) the scheduled final examination slot conflicts with another exam; 2) the student has three final exams within three consecutive exam time blocks; 3) the scheduled final exam slot conflicts with an exam at another institution; 4) extenuating circumstances. Travel is not considered a valid excuse for re-scheduling or missing a final exam.

Electronic Etiquette
Students are expected to treat their instructor, guest speakers, and fellow students with respect. It is disruptive to the learning goals of a course or seminar and disrespectful to fellow students and the instructor to use electronics for purposes unrelated to the course during a class session. Turn off all cell phones and other electronic devices during class. Laptops should be used for class-related purposes only. Do not use iPods, MP3 players, or headphones. Do not text, read, or send personal emails, go on Facebook or other social networks, search the internet, or play computer games during class. Some professors will not allow the use of any electronic devises in class. The professor has the right to disallow the student to use a laptop in future lectures and/or to ask a student to withdraw from the session if s/he does not comply with this policy. Repeat offenders will be directed to the Dean. If you are expecting communication due to an emergency, please speak with the professor before the class begins.

Academic Policies
It is the responsibility of all students to become familiar with and adhere to academic policies as stated in the Academic Calendar. Personal information (information about an individual that may be used to identify that individual) may be required as part of taking this class. Any information collected will only be used and disclosed for the purpose for which the collection was intended. For further information contact the Privacy Compliance Officer at privacy@ambrose.edu.

Extensions
Although extensions to coursework in the semester are at the discretion of the instructor, students may not turn in coursework for evaluation after the last day of the scheduled final examination period unless they have received permission for a course Extension from the Registrar's Office. Requests for course extensions or alternative examination time must be submitted to the Registrar's Office by the deadline date; please consult the List of Important Dates. Course extensions are only granted for serious issues that arise "due to circumstances beyond the student's control."

Appeal of Grade
An appeal for change of grade on any course work must be made to the course instructor within one week of receiving notification of the grade. An appeal for change of final grade must be submitted to the Registrar's Office in writing and providing the basis for appeal within 30 days of receiving notification of the final grade, providing the basis for appeal. A review fee of $50.00 must accompany the appeal. If the appeal is sustained, the fee will be refunded.

Academic Integrity
We are committed to fostering personal integrity and will not overlook breaches of integrity such as plagiarism and cheating. Academic dishonesty is taken seriously at Ambrose University as it undermines our academic standards and affects the integrity of each member of our learning community. Any attempt to obtain credit for academic work through fraudulent, deceptive, or dishonest means is academic dishonesty. Plagiarism involves presenting someone else's ideas, words, or work as one's own. Plagiarism is fraud and theft, but plagiarism can also occur by accident when a student fails or forgets to acknowledge to another person's ideas or words. Plagiarism and cheating can result in a failing grade for an assignment, for the course, or immediate dismissal from the university. Students are expected to be familiar with the policies in the current Academic Calendar that deal with plagiarism, cheating, and the penalties and procedures for dealing with these matters. All cases of academic dishonesty are reported to the Academic Dean and become part of the student's permanent record.

Mental Health Support

All of us need a support system. We encourage students to build mental health supports and to reach out when help is needed.

On Campus:
- Counselling Services: ambrose.edu/counselling
- Peer Supportive Listening: One-to-one support in Student Life office. Hours posted at ambrose.edu/wellness.
- For immediate crisis support, there are staff on campus who are trained in Suicide Intervention and Mental Health First Aid. See ambrose.edu/crisissupport for a list of staff members.

Off Campus:
- Distress Centre - 403-266-4357
- Sheldon Chumir Health Care Centre - 403-955-6200
- Emergency - 911

Sexual Violence Support

All staff, faculty, and Residence student leaders have received *Sexual Violence Response to Disclosure* training. We will support you and help you find the resources you need. There is a website with on and off campus supports – ambrose.edu/sexual-violence-response-and-awareness.

Off Campus:
- Clinic: Sheldon Chumir Health Centre - 403-955-6200
- Calgary Communities Against Sexual Abuse - 403-237-5888

Note: Students are strongly advised to retain this syllabus for their records.